


朱新民 著

西方后现代哲学

西方民主理论批判

 上海人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

西方后现代哲学:西方民主理论批判/朱新民著.

—上海:上海人民出版社,2007

ISBN 978-7-208-07152-0

I. 西... II. 朱... III. 后现代主义—哲学学派 研究—西方国家 IV. B089

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 094381 号

责任编辑 杨承紘

封面装帧 王小阳

西方后现代哲学:西方民主理论批判

朱新民 著

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)

世纪出版集团发行中心发行

上海商务联西印刷有限公司印刷

开本 635×965 1/16 印张 26 插页 4 字数 358,000

2007 年 8 月第 1 版 2007 年 8 月第 1 次印刷

印数 1-5,100

ISBN 978-7-208-07152-0/B·602

定价 39.00 元

目 录

导论:西方后现代哲学与西方民主	1
第一章 古希腊哲学:思辨性的一元实在论	19
第一节 世界的本源	19
第二节 柏拉图:理念论和理想国	24
第三节 亚里士多德:本质论和目的论	39
第四节 亚里士多德:政治学	47
第五节 小结:一元实在论的诞生	61
第二章 中世纪哲学:宗教化的一元实在论	65
第一节 基督教的普世性	65
第二节 奥古斯丁:原罪与上帝之城	66
第三节 马丁·路德:上帝面前人人平等	77
第四节 小结:唯一的神和人人都是牧师	83
第三章 近代哲学:理性化的一元实在论	86
第一节 洛克:现代民主主义的奠基者	86
第二节 经验是知识的基础	89
第三节 西方近代民主主义	99

第四节	小结:科学革命、社会改革和一元实在论之转化·····	115
第四章	现代分析哲学:逻辑化的一元实在论 ·····	120
第一节	罗素:分析哲学的典范·····	120
第二节	分析哲学的历史渊源和罗素的三大难题·····	122
第三节	马尔朗和弗雷格的尝试·····	128
第四节	罗素的摹状词理论·····	141
第五节	小结:一元实在论的终结·····	151
2		
第五章	对一元实在论的怀疑 ·····	157
第一节	休谟:经验主义的怀疑论者·····	157
第二节	因果关系是人的习惯联想·····	159
第三节	归纳推理的致命缺陷·····	167
第四节	理性是激情的奴隶·····	172
第五节	小结:处于十字路口的哲学家·····	174
第六章	多元的语言游戏 ·····	179
第一节	维特根斯坦:西方后现代哲学的先驱·····	179
第二节	语言游戏·····	181
第三节	家庭相似性·····	185
第四节	生活方式是实践之基础·····	190
第五节	语言理解的社会性·····	195
第六节	小结:五光十色的生活方式·····	199
第七章	整体论和指称的相对性 ·····	203
第一节	蒯因:分析哲学的最后一位大师·····	203

第二节	经验主义的两个教条·····	204
第三节	实用主义的整体论·····	213
第四节	翻译的不确定性和指称的不可测知性·····	219
第五节	小结:尚未开垦的新天地·····	228
第八章	科学革命的典范转型·····	232
第一节	库恩:最为人知的后现代哲学家·····	232
第二节	传统的科学观·····	233
第三节	正常科学和典范·····	236
第四节	异常,危机和科学革命·····	241
第五节	小结:不可度量的典范和世界·····	254
第九章	价值多元论和民族主义·····	262
第一节	伯林:“反潮流”的异教者·····	262
第二节	对启蒙运动和理性主义的挑战·····	264
第三节	维科:文化多元论的奠基者·····	267
第四节	赫德:民族主义的鼻祖·····	271
第五节	自由的两种概念·····	279
第六节	历史决定论和道德的责任性·····	292
第七节	小结:一元还是多元·····	296
第十章	道德,合理性与正义的传统性·····	302
第一节	麦金太尔:最有争议的后现代哲学家·····	302
第二节	当代西方社会的道德危机·····	306
第三节	启蒙运动的必然失败·····	312
第四节	自由主义文化的虚构:人权、功利和效力·····	315

第五节	公正是一种美德·····	329
第六节	小结：民主主义也是一种传统·····	334
第十一章	实用主义的传人和自由主义的讽刺者·····	342
第一节	罗蒂：天才的思想雕塑者·····	342
第二节	人的精神不是一面镜子·····	344
第三节	真理不过是人造的工具·····	353
第四节	自由主义和民主制都是偶然的·····	362
第五节	小结：交流，体验与团结·····	368
第十二章	西方民主的卫道士——律师·····	374
第一节	托克维尔：研究美国民主制的先驱·····	374
第二节	多数派的绝对权威和暴政·····	375
第三节	律师的权威和审判团特征·····	382
第四节	律师在当代美国的地位·····	386
第五节	小结：杰佛逊的预言·····	391
后记	西方民主的全球化与世界文化的多元化·····	394
附录	中英人名对照表·····	410

导论：西方后现代哲学与西方民主

哲学是人类对自然界和人类社会的一种思辨的探索，它多多少少地影响了人类历史的发展，也体现了人类的实践活动。哲学史则是对这种探索的历史沉思，所以，哲学史的研究有助于人们对各种哲学理论和争议的理解。既然哲学是一种探索，它的成功和失败各有其自身的意义。风行一时的哲学流派最终走向了衰落，这个过程同样给我们提供了深刻的启示。世上不存在先知先觉的圣人，哲学家的可贵之处乃是无畏地探求和创新，以及自我的批判和否定。他们既不会发现永恒的真理，也不可能为人类知识奠定基石。但是，在人类创造史上，哲学家在各个时代研究了不同的问题，所谓的永恒的哲学主题并不存在。各种哲学理论之间的冲突和替换推进了人类的知识。归根结底，哲学家的相互对话有助于人类知识的不断调整和转型。

我认为，许多当代中国哲学家和学者，以及研究中国问题的外国专家，必须跳出一种陈旧的传统思维框架。这种框架不但在近代中国，而且在西方一直占据着统治地位，在相当程度上，它是西方传统哲学所造成的结果。由于政治、语言和生活经历等方面的原因，当代中外哲学家的对话仍然较为肤浅。西方哲学思维的最新变革，即所谓的后现代哲学，在中国并无深刻和全面的研究与理解。本书旨在系统地阐明后现代哲学的形成和内容，并试图在这种新框架内探讨有关当今世界多元化的问题。在这个过程中，本书的导论会简洁地说明为什么哲学家把这种变革称之为典范转型(paradigm shift)。除此之外，本书还将引入哲学意义上的“不可度量”(incommensurable)的概念，因为此概念是理

解后现代哲学的关键之一。当然,这并不是说,后现代哲学已成为独一无二的最终真理。它的贡献仅仅在于创建了一种崭新的思维框架。

2 从古希腊起,占统治地位的西方哲学家一般认为,不仅自然界,而且人类社会,都存在着不以人的意志为转移的纯客观的规律,这种唯一的客观规律具有普遍性和必然性,它们决定自然界和人类社会的发展,尽管人类社会起初是五花八门的,充满着罪恶、暴力和不公正,但人类最终会趋向一个共同的至善至美的社会。所谓的条条河流归大海。人们所观察到的自然现象以及各种社会文化现象都是客观规律的特殊和偶然的表象。人尽管在许多方面大不一样,但是他们具有共同的客观本性或本质。存在主义把这种观点称为,“本质先于存在”。人类的知识,各种自然科学和社会科学,就是客观规律的正确反映和表象。一句话,真理是主观表象与客观规律的相符合。人的心灵好比是一面镜子,真理是客观事物在镜子里没有被歪曲的影像,错误就是许多被扭曲的影像。既然客观规律是唯一的,所以真理也是一元的,谬误是多元的,不相容的多元真理在逻辑上是不可能的。真理一旦被发现,它就是永恒的和绝对的。人类知识经过一个长期的积累过程,起初,人们的认识往往是错误的、片面的和肤浅的,随着时间的推移和各代人的不断努力,人类最终能够掌握客观规律。正如牛顿所说,就因为他站在前辈的肩膀上,所以,他能看得更高更远。哲学的使命是为人类知识寻找最确实无疑的基础。这类真理观可以叫作符合论。总的说来,这些观点构成了一种根深蒂固的传统思维框架。简言之,传统思维框架的基点是,毫无异议,自然和人类历史都具有规律性和必然性,某种社会制度赋有普遍性。我们不妨把这种传统思维框架叫作一元实在论。

历史上,对于哪个科学体系真实地反映了自然规律,科学家们持有歧见。同样如此,至于哪个哲学理论确立了最坚实的基础,哲学家们也颇有争议。关于哪个社会制度是人类的最终目的,人们更是各述其见。诸如此类的分歧并没有改变这种传统思维框架。远溯苏格拉底、柏拉图和亚里士多德,近到洛克和笛卡儿,直到现代分析哲学家们,尽管他们在许多问题上争论不休,但是,无人跳出上述传统思维框架。爱因斯

坦也说过：“量子力学是令人赞叹的，但是有一个内在的声音告诉我，这还不是真正的货色。这个理论有很大的贡献，但是它并不使我们更多一点地接近上帝的奥秘。无论如何，我不相信上帝是掷骰子的。”在中世纪，基督教的教义被信仰为绝对而普遍的真理，西方人公认，政教合一的社会体制乃是最完美的体制，人类最终会走向上帝的千年王国。在近代的启蒙运动中，哲学家用理性代替了宗教信仰，自然科学被公认为体现绝对真理的典范，他们坚信，理性会帮助人们驱除愚昧，消除偏见，最终民主制度（本书所提及的民主或者民主制度皆指西方民主或者西方民主制度）是全人类不可避免的普遍归宿。美国总统小布什在2003年宣称：“我们相信，自由是自然的模式；我们相信，自由是历史的方向。”

3

上述传统思维框架在西方文明中曾经起过非常积极的历史作用，尤其为科学的发展作出了巨大的贡献。但是，一元实在论对于人类目前面临的社会、文化、种族和科学等问题，却难以提供充足而合理的解释和答案，也许，它的历史使命已告完成，一元实在论可以终结了。很可能，以上对传统思维框架的总结过于简单化了，但我自信，以上的总结已包含了传统思维框架的最基本要点。为了帮助读者深刻地理解后现代哲学，本书的前几章会扼要地追踪一元实在论的起源和具体内容。

第一章将回顾思辨的古希腊哲学如何为一元实在论奠定了基础。其重点是考察柏拉图所谓的理念和他对人性的分析，柏拉图预先假定了他所谓的一元理念的真实性，否定了多元的感性事物的真实性，然后，他把理性作为人的唯一特征。最后，他从理念论推出理想国的完美性和必然性。此外，我们还要阐明，亚里士多德不但继承了柏拉图的衣钵，而且发展出自己的本质主义，并将其运用到自然科学、伦理学和政治学中去。亚氏对“公民”这一概念的阐述尤为精辟，它是本章的另一焦点，因为它是理解西方各种政治体制的关键，也是东西方哲学比较研究的有效工具。

第二章力图证明，中世纪的基督教实际上是披上神学外衣的一元实在论。唯名论和唯实论之争、三位一体说、对异端异教的镇压，归根

到底，都在捍卫一元实在论。当一元实在论被涂了基督教的色彩，它才明确地赋有普世的性质。宗教化的一元实在论不再是区域性的哲学理论，它自认为是全人类的学说。本章的重点是阐明奥古斯丁如何把柏拉图的哲学理论融合于基督教教义，他既避免了这两者的冲突，又保持了基督教的崇高性。总之，在长达一千年之久的中世纪，由于天主教会事实上统治了整个欧洲大陆，它所推崇的意识形态为西方传统思维框架的最终形式提供了一种坚实的基础。天主教的腐败，新教的崛起，并没有威胁一元实在论的统治地位。我们还要指出，马丁·路德的新口号，“上帝面前，人人平等”为现代西方民主主义铺平了道路，没有新教，就没有西方民主主义。这段历史是理解为什么民主主义是西方文化典范之一部分的一把钥匙。离开西方文化，民主作为一种生活方式就不能生存。

第三章将重点转向英国哲学家洛克的经验主义。洛克也被公认为西方民主主义或者自由主义的集大成者。（笔者注：严格地说，洛克所创建的 liberalism 应该被翻译成自由主义，但是，这种翻译有可能引起误解，因为不少中国人通常把自由散漫，不守规矩叫作自由主义。这种意义上的自由主义同洛克的理论根本无关。因此，为了避免这种可能的误解，我把 liberalism 翻译为“民主主义”或者“自由主义”，由于 liberalism 乃是民主制度的理论基础，这两种翻译都不算离谱。总之，本书所谓的民主主义或者自由主义都指洛克等人所推崇的 liberalism，它们是同义的，可以被互换地使用。）在自然神论和社会契约论内，他全面地阐述了现代民主主义和它的普遍性，抽象的个人变成了政治社会的基本单元，个人既是社会的统治者，又是被统治者。基督教的上帝似乎已退出了理论的舞台，实际上，它仍然是其人权神授论的理论基础。也就是说，他的民主主义产生于欧洲当时的社会冲突，并不是放之四海而皆准的真理。洛克的经验主义强调，经验是知识的唯一源泉和确实的基础，从认识论方面，他继续为一元实在论辩护。经验主义促进了自然科学和工业的蓬勃发展，科学代替宗教而成为新的思维典范。因此，人们盲目地相信，无论自然界还是人类社会，都遵循客观的规律，民主制乃

是人类历史的必然。在洛克手里，经验主义的一元实在论和民主主义是一对双胞胎。

第四章试图用简单的语言揭示出，繁琐的分析哲学是一元实在论的现代变种。由于科学的分门别类和专业化，哲学家的领域日趋缩小。英国哲学家罗素指出，哲学的最后领地是语言的逻辑分析。分析哲学运用大量的逻辑和数学语言论述哲学课题，其写作风格往往使人不知所云。尽管我们力图用最简单的语言来论述分析哲学，本章仍然是本书最难解的一章。当我们拨开乌云见青天之后，就不难发现，分析哲学的基本假定是，语言的结构应该同一于世界的本质构造。这类哲学家探讨语言的意义、指称、摹状词等等题目，力图消除自然语言的模糊性，用逻辑语言显示出符合客观世界的唯一的语言结构。归根结底，分析哲学是从逻辑角度辩护传统的一元实在论，虽然分析哲学没有深刻的哲学新意，但是，它在20世纪占据了统治地位，我们不得不加以讨论，而且，弄明白分析哲学会加深我们对一元实在论的理解，以及为什么传统思维框架已经终结了。

5

最近几十年来，不少西方哲学家已从各个方面分析了传统思维框架的缺陷和困境，他们在整体上抛弃了传统思维框架。一种新的思维框架，即后现代哲学，已见雏形，这是一种彻底的转型。美国哲学家罗蒂指出：“哲学的确前进了，然而，它不是一种直截了当的线性进步。它的进步在几个不同的前线通过惊人的故事同时发生。强化任何创意需要时间，一体化各种创意需要更多的时间。”^[1]但是，我们必须强调，正如爱因斯坦的相对论不是牛顿经典力学的延伸，后现代哲学也不是传统思维框架的发展或者延续，它们是两个不能相互度量或者互不相容的体系。这就是为什么哲学家要把这种变革叫做转型。此概念起源于格式塔心理学的理论，俗称格式塔转型。格式塔是个德文字(Gestalt)，在英语和汉语里，都不存在与其对等的字，它指的是一个具备完全特征的不可分割的整体，这个整体不是其组成部分的堆集。它表明，人的知性认识不是感性材料的简单组合，而是基于感性材料，人能能动地构造出来的整体。



图 0.1

请看图 0.1,最初,在你的眼里,这可能是一个老妇人的画像。再一看,这幅画一瞬间突变成一位少女的肖像。或许,这两个形象在你心目中的转变的次序恰恰相反。也有些人花了较多的时间,甚至得以提示后,才获得这种转换,这就是格式塔转型。对于理解格式塔转型来说,这种次序和时间的不同乃是无关紧要的。让我们来分析一下这个非常有趣的心理学实验。首先,这两种形象都是一种知性的认识,它们是基于同一感性材料的不同的整体构造。其次,这种形象的转换是整体的突变,而不是局部的渐变。再其次,这两个完全不一样的形象并不是同一个人在不同时期的肖像,老妇人的画像并不是那位少女在年老后的肖像。它们是同一对象在同一时间内出现在不同人的心目中的图像,或者是同一对象在不同时间内出现在同一个人的心目中的图像。再次,这两个形象不可能同时出现在同一个人的眼目中,两者必选其

一。最后,这张画究竟是谁的肖像这一问题是无意义的,因为唯一的正确回答永不存在。这个例子简单而精确地说明了格式塔转型。从认识论上讲,当一个人的思维框架根本改变后,此人对同一事物的看法会发生整体的变化。格式塔转型这个概念已被人们用来解释个人的思想方法的巨变、科学体系的变革,以及文化传统的更替。

传统思维框架与后现代哲学之间的关系就是上述格式塔转型。虽然它们研究的对象仍然是同一个自然界和人类社会,但是后者的看法起了根本的转变。后现代哲学并没有更好地回答传统哲学的问题,而是把传统哲学的问题搁置在一边。后现代哲学摒弃了主体和客体、主观性和客观性、普遍性和特殊性、必然性和偶然性、反映论和能动论、先天和后验、相对和绝对,以及事实和价值的对立与区别等等,也就是说,它没有站在这些对立的任何一方。后现代哲学从根本上改变了哲学的基本问题,概念和语言,即使某些传统用语仍然保留下来了,它们的内涵却完全不同。后现代哲学家力图使用崭新的概念和词汇进行交流和对话。就好像在 21 世纪内,人们所感兴趣的是电脑,没有谁再去谈论工业革命时代的蒸汽机了。在强调格式塔转型的同时,我也要指出,后现代哲学的产生经历了一个过程。古希腊哲学,近代哲学和当代哲学或多或少提供了历史的源泉,尤其是休谟的哲学触发了后现代哲学,分析哲学的困境最终促使后现代哲学的诞生。

为了深刻地理解为什么后现代哲学是一种格式塔转型,我们必须懂得什么叫作“典范”(paradigm)。这是美国哲学家库恩在研究科学哲学时提出的关键概念,让我们通过牛顿经典力学这个例子来阐明典范的内涵。按照库恩的看法,一个典范是一种科学理论和模型的结合,它是一个整体。这个科学理论的公理必须导致一个极其成功而惊人的实际运用,这一实际运用可简称为模型或范例。此模型成功地解释了某些经验事实或者成功地作出了某一预见,它的成功在最初乃是十分新奇的,前所未有的,它在心理上震惊了当时的科学家,尤其是年轻的科学家们。从而,这些受到震撼的科学家力图进一步发挥上述模型,基于这一模型,他们有效地提供了更多的关于经验事实的解释和对未来事

件的预测。当牛顿刚提出地球的万有引力这一公理时，他运用这个公理推出了刻普勒原理以及几个行星的运转轨道。该运用建立一个模型，其他科学家依样画葫芦地发展出许多具体的运用。从而牛顿经典力学被公认为科学的典范，这个典范还滋生出一个学科领域，它包括了若干附属的学科譬如天体力学。库恩指出，某个典范和与其相联的学科领域一旦树立起来了，它们几乎是永恒的，不会被推翻，使用观察到的经验事实和实验结果都不可能证伪这个典范，因为某些临界条件的改变和增加可以对付此类挑战。仅当另一个不能度量的新典范涌现出来后，旧的典范才可能整个地被新典范所代替，例如，牛顿经典力学在某一历史环境下已被爱因斯坦的相对论所取代了。因为这两种科学体系在关于世界的描述上完全不同，爱因斯坦的相对论不是部分或者局部地修改了牛顿经典力学，这个替代或转换的过程是一种科学革命，所以，它也是一种格式塔转型，也可称为典范转型。典范这一概念已在后现代哲学和社会科学中被广泛地使用，在不同的场合，典范意味着人造的思想体系或框架，它也可指称社会存在和文化传统等等。这里所讨论的传统思维框架和后现代哲学就是两个典范，它们之间的替换乃是一种典范的格式塔转型。

为了真正地懂得格式塔转型和典范，我们一定要引进“不能用同一标准度量”(incommensurable)这个概念，简称为“不可度量”。有些哲学家喜欢用“不能相容”(incomparable)这个词组。依我所见，这两个概念基本相同。它们在西方哲学界已经变得十分时髦。不可度量最初是古希腊的一个数学概念，它的定义是，正方形的一边和它的对角线在数学上是不可以同一标准度量的。简单地说，它们之间是除不尽的，再一个例子，有理数1和无理数 $\sqrt{2}$ 在数学上是不能用同一标准度量的。库恩在讨论科学发展历史中提出，爱因斯坦的相对论与牛顿经典力学是不能用同一种标准来度量的科学体系。本书将有专章研讨他的看法，在此就从略了。依我之见，最能帮助大家懂得这个概念的例子是中西医学的比较。

根据我对中医学的初步了解，《内经》、《本草经》、《伤寒论》和《金匱

要略》合称为中医学的经典著作，它们概括了中医的根本理论。阴和阳是中医学的基本概念，阴阳是贯穿整个中医理论的主线，它们起源于中国古代的宇宙观：世上任何事物各有阴或阳，每个事物内部也都包含阴阳两性。人体的基本元素是气、血和津液，它们是脏腑和经络等进行生理活动的基础。气属阳，血和津液则属阴。人体的生老病死都是气、血和津液相互作用的结果。这些作用可区分为互根、制约和转化。当人体的阴阳失调，即气血不和，邪气入侵，百病而生。为了对症下药，中医师就用四诊，即望诊、闻诊、问诊和切诊，来收集材料，加以分析，然后运用里、表、寒、热、虚、实、阴、阳这八纲作为原理，诊断出具体的病症所在。最后，中药学把动植物也分成阴阳这两大类，中医师用动植物给病人补充和增强其缺乏的东西，消除和减弱其太强和过多的东西。针灸也是达到同一目的的另一手段。当病人的阴阳平衡后，他的身体就康复了。

9

根据西医学的知识，从化学方面看，物质的基础是原子，原子构成分子。但是，生物体的最小组织是由分子形成的细胞，细胞具备和表现出生物体的基本特征。各种细胞除了赋有共同的性质之外，还有其不同的功能。一群具有同一功能的细胞构成纤维。一共有四种不同的纤维，这些不同的纤维以某种形式组织成一个器官，譬如心脏，每个器官有其特殊的功能和形状大小。各种器官联合起来形成一个系统，例如，呼吸系统，每一系统执行更复杂的功能，以便完成人体的特别需要。总共有 11 个系统，它们最终构成了一个人体。简言之，人体可被分析成五个层次：分子、细胞、纤维、器官和系统，可是，这些不同层次的结构还相互作用和影响。由于某些原因，人体的一些结构不能执行其功能，人就生病了。这些原因可能是身体内部的，也可能来自外部，譬如说，细菌、病毒和其他生物体的入侵。因为人体的细胞等成分有再生和修补能力，人体会产生抗体去抵抗这些疾病。但是当抗体太虚弱，入侵者太强大时，人体就需要外部的帮助，即吃药、打针和手术等。西医能运用物理和化学的手段辨别出具体的病源和精确的数据，它还可测试出人体对各种药物的承受力，所以，它能在短时间内有效地治愈很多疾病。

我不是一个医生，只能简单地叙述一下中医学和西医学。尽管如此，仍然可以用来说明，什么叫做两个不可度量的科学体系或典范。首先，中医学和西医学的基本概念，对人体的理解、病理研究、诊断原则、治疗方法和药理完全不同。受西医训练的美国医生没有办法理解以上所述的中医学。譬如，阴、阳、气等概念根本不可能翻译成英语，它们不等同或相似于西医学的任何概念，经络作为针灸的基础也不是西医所说的任何系统。第二，在哲学上，中医学认为，阴、阳、气是真实的存在，而西医学却完全否定它们的存在。反之亦然。第三，有些概念也许在字面上可译成英文，但是它们的真实含意往往被误解了。例如，血、寒、热和肾在一般意义上可在英语中找到相关的词，然而，它们的内涵完全是两码事。中医的“肾”不是西医的“肾”，中医的“热”不一定那么热，“火气”也不能用来取暖。当然，我们可以为这些词的英译加上详细的脚注，帮助外国医生理解它们的意思。即使这样，这些概念仍然不可能变成西医学的组成部分，换言之，它们同西医学理论根本不能相容。反之，西医学的基本概念也无法容纳于中医学的体系内。任何概念的理解都依赖于它所从属的体系，也就是，脱离了一个体系，一个孤立的概念是无法被理解的。第三，西医和中医都有各自的评判标准，西医的评判标准只能用于西医的问题，同样如此，中医的评判标准只能用于中医的问题。此外，超越中西医的超级评判标准也不存在，任何评判标准都是相对于某种体系而言的。综上所述，后现代哲学会说，世上不存在衡量中医和西医的同一标准，所以，它们是两个“不可度量”的典范。

我要提醒大家，我们所讨论的不仅仅是两种不同语言的翻译问题，更重要的是如何理解理论和知识的问题。中西医研究的都是人体，但是它们的解释截然不同，就好像人们对上述那个画像的看法完全不一样。基于传统思维框架，人体具有唯一的客观本质和规律，只有符合客体的理论才是真理，也就是说，真理是一元的。既然中西医是两种不可度量的理论，所以，在大多数西方医生看来，只有西医是真理，因为它符合客观事实，中医则是谬误。他们会说，中医学的概念是毫无根据的假设和空洞的言词，中医学就像天方夜谭，不是什么真理和科学。我认

为，否定中医学的科学性是站不住脚的，除了以上的哲学原因，这种否定在相当程度上还出自种族和文化的偏见。

后现代哲学完全抛弃了传统的真理观。首先，它认为，真理不是被人发现的，真理是人创造出来的。因为真理不是外界事物的性质，它是语言句子的性质。我们可以说，这个句子是真的或者假的，但是，地球是真的或者假的这类说法却是荒谬的。既然语言是人的创造，那么真理也是人所创造的。第二，这并不是说，每一个句子都是真的。真理也不是符合客体的语言，因为客体本身不能说话，它不会告诉我们，哪个句子符合客体，哪个句子不符合客体。所谓的真理符合论乃是毫无意义的哲学空话。最后，为了对付自然环境和处理社会关系，人创造了各种工具，语言、概念和理论。真理就是帮助人们成功地达到各种目的的一种语言工具，换句话说，实践是检验真理的标准。

11

依据上述观点，我们可以从完全不同的角度去评价中西医学。在中国的历史上，我们创建了中医学，它在过去几千年中，直至现在，为中国人的健康作出了不可磨灭的贡献，虽然它不能包治百病，可是，它不但在理论上分析了人体的生理，而且在实践中有效地解决了许多普通疾病和疑难病症。很显然，它与西医学没有共同之处，也就是，它们是“不可度量”的典范。正如上述图画自身不会告之它是谁的肖像，人体本身也不会对中西医学作出评判，只有社会实践才能告诉人们哪些是真理，成功的理论就是真理。不过，社会实践并不等同于所谓的客观本质和规律，社会实践是人们处理和应付自然界和社会环境的活动。既然中西医都有助于人类的健康，取得了既定的效果，那么，这两者都是具有高度或然性的科学典范。实际上，近十几年来，用草药和针灸调理身体和治疗疾病已在西方呈上升趋势。这种情况说明，不少西方人在支持文化多元论的同时，已开始承认中医学的真理性和科学性。简言之，当我们走出了传统思维框架之后，在哲学上，我们可以说，真理是多元的。在医学领域内，中西医学显然是两种不可度量的典范，可是，它们都是真理。

我相信，到目前为止，读者大致能懂得下列命题的意思：虽然后现